

Vaporetto®

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

SV420_ FRESCOVAPOR



SV400_ HYGIENE



NÁVLEK NA PODLAHU
 PANNON PAVIMENTI
 CHIFFON POUR SOLS
 PAÑO DE SUELOS
 BODENREINIGUNGSTUCH
 PANO PAVIMENTOS



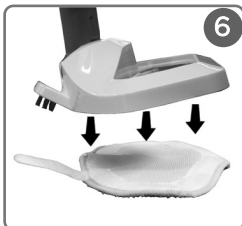
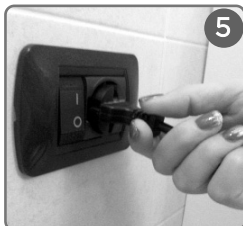
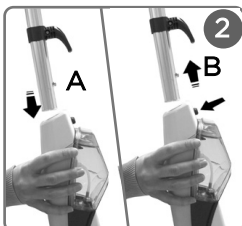
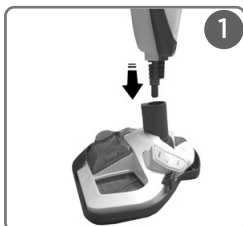
RÁM PRO PODLAHOVÝ KARTÁČ
 TELAIO PER TAPPETI E MOQUETTE
 CHÂSSIS POUR BROSSE POUR SOLS
 CHASIS PARA CEPILLO DE SUELOS
 RAHMEN FÜR FUSSBODENBÜRSTE
 ESTRUTURA PARA ESCOVA PAVIMENTOS



| jen SV420_ FRESCOVAPOR

LAHVIČKA FRESCOVAPOR (1 X 200 ml)

FLACONE FRESCOVAPOR (1 x 200 ml)
 FLACON FRESCOVAPOR (1 X 200 ml)
 FRASCO FRESCOVAPOR (1 X 200 ml)
 FRESCOVAPOR-FLÄSCHCHEN (1 X 200 ml)
 FRASCO FRESCOVAPOR (1 X 200 ml)



DOKOUPITELNÉ

PAEU0216



SADA 3 KS MALÝCH KULATÝCH KARTÁČŮ S NYLONOVÝMI ŠTĚTINAMI

KIT 3 SMALL ROUND BRUSH WITH NYLON BRISTLES
KIT 3 PETITE BROSE RONDE AVEC POILS EN NYLON
KIT 3 CEPILLO REDONDO PEQUEÑO CON CERDAS DE NYLON KIT 3
KLEINE RUNDBÜRSTE MIT NYLONBORSTEN
KIT 3 ESCOVA REDONDA PEQUENA COM CERDAS DE NYLON

PAEU0282



SADA 6 KS NÁVLEKŮ

KIT 6 CAPS
KIT 6 BONNETTES
KIT 6 FUNDAS
KIT 6 HAUBEN
KIT 6 PROTEÇÕES

PAEU0285



Fresco Vapor

(2 x 200 ml)

PAEU0332



SET 2 KS HADŘÍKŮ Z MIKROVLÁKNA

KIT OF 2 MICROFIBRE CLOTHS KIT 2
CHIFFONS MICROFIBRES KIT 2
PAÑOS DE MICROFIBRA SET 2
MIKROFASERTÜCHER KIT 2 PANOS
EM MICROFIBRA

PAEU0336



2 KS FILTRŮ PROTI VODNÍMU KAMENI

KIT OF 2 LIMESCALE FILTERS KIT 2
FILTRES ANTI-CALCAIRE KIT 2
FILTROS ANTICAL
SET 2 KALKFILTER
KIT 2 FILTROS ANTICALCÁRIO

VÍTEJTE DO SVĚTA VAPORETTA

SV420_FRESCOVAPOR A SV400_HYGIENE JSOU PARNÍ SMETÁKY PRO ÚKLID A
DESINFEKCI POVRCHŮ VE VAŠEM DOMOVĚ. ZABIJÍ AŽ 99.9% MIKROBŮ A BAKTERIÍ A
ODSTRANÍ JE BEZ POUŽITÍ CHEMICKÝCH ČISTÍCÍCH PROSTŘEDKŮ

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

DŮLEŽITÉ OPATŘENÍ K POUŽÍVÁNÍ



VAROVÁNÍ! PŘED POUŽITÍM TOHOTO SPOTŘEBIČE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY INSTRUKCE A VAROVÁNÍ V TOMTO MANUÁLU A NA SPOTŘEBIČI SAMOTNÉM.



Polti S.p.A. odmítá veškerou odpovědnost za jakoukoliv nehodu způsobenou jakýmkoliv nevhodným použitím spotřebiče.

Správné použití produktu platí pouze tak, jak je uvedeno v tomto návodu k použití.

Jakékoliv použití, které není v souladu s těmito instrukcemi, znehodnotí záruku.

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY:



VAROVÁNÍ: Vysoká teplota. Riziko opaření! Pokud je zobrazen na produktu, nedotýkejte se ho, protože některé části mohou být velmi horké.



VAROVÁNÍ: Pára.
Riziko opaření!

Tento spotřebič dosahuje velmi vysokých teplot. Nesprávné použití zařízení může způsobit opaření.

- Nikdy nerozbírejte spotřebič nebo neprovádějte jeho údržbu kromě způsobů uvedených v tomto manuálu. V případě poškození nebo závady se nepokoušejte opravit spotřebič sami. V případě silného nárazu, pádu, poškození nebo pádu do vody nemusí být používání spotřebiče nadále bezpečné. Nesprávné použití nebo nedostatek respektu k instrukcím zde uvedeným může vést k vážným nehodám. Vždy kontaktuje autorizovaná servisní střediska.
- spotřebič může být používán dětmi staršími 8 let, lidmi se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo nezkušenými osobami pouze v případě, že jsou napřed instruováni k bezpečnému použití a informováni o nebezpečích spojených s produktem. Děti si nesmí se spotřebičem hrát, čistit .

Čištění a údržba spotřebiče by neměla být prováděna dětmi / 2G
1 < G < ? B 1 < @ } 9 < @ / F ' 1 ? B A 2 @ < A U / 6 - ; - = I 2 0 } 8 - / 2 9
: 6 < 1 < @ 5 1 } A : 9 1 à 0 5 2 A = < 8 B 1 2 @ < A U / 6 G = ; B A
; 2 / < / } 5 2 : 3 G 2 < 0 5 9 G < C I ; >

- Udržujte všechny části balení mimo dosah dětí; nejsou to hračky. Udržujte igelitový sáček mimo dosah dětí: nebezpečí zadušení.
- Tento spotřebič je určený k vnitřnímu domácímu použití.
Abyste předešli nehodám, včetně: požáru, zasažení elektrickým proudem, osobního zranění a opaření, jak během používání, tak během přípravy, údržby a uskladňování, vždy vezměte v potaz opatření uvedená v tomto manuálu.

RIZIKA SPOJENÁ SE ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Systém uzemnění a vysoce citlivý elektrický jistič se zbytkovým proudem, spolu s magnetotermickým vypínačem pro váš domácí systém, zajišťují bezpečné použití elektrospotřebičů. Proto pro vlastní bezpečnost zkontrolujte, že elektrický systém, ke kterému je spotřebič připojen, je v souladu se současnými zákony.
- Nepřipojujte spotřebič k hlavnímu vedení, pokud napětí nesouhlasí s napětím domácího elektrického obvodu.
- Nepřetěžujte zásuvky adaptéry a/nebo transformátory. Pouze zapojte produkt do jedné zásuvky s proudem, který je kompatibilní s dodanou zástrčkou.
- Prodlužovací kabely, které jsou nevhodné pro jmenovitý výkon nebo nevyhovují zákonům. Mohou se přehřát a eventuálně vést ke zkratu, požáru, výpadku proudu nebo poškození vybavení. Použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou ověřené, vhodné pro jmenovitý výkon, podporují 16A a jsou uzemněny.
- Před vypojením ze zásuvky vždy spotřebič vypněte.
- K vyjmutí zástrčky ze zásuvky netahejte za napájecí kabel, ale za samotnou zástrčku, abyste zástrčku a kabel nepoškodili.
- Spotřebič vždy odpojte, pokud není používán, a stejně tak před jakoukoliv přípravou, údržbou nebo čistící operací.
- Spotřebič nesmí být ponechán bez dozoru, pokud je připojen k hlavnímu vedení.

- Před připojením spotřebiče k hlavnímu vedení a použití zcela odviňte kabel z navíječky (je-li přítomna). Produkt vždy používejte s kompletně odvinutým kabelem.
- Netahejte za kabel, neškubejte s ním, ani ho nevystavujte napětí (kroucení, drčení nebo roztahování). Udržujte kabel mimo horké a/nebo ostré povrchy a elementy. Vyhněte se přivírání kabelů ve dveřích a oknech. Nenatahujte napnutý kabel kolem rohů. Vyhněte se šlapání na kabel. Neprotínejte kabel se spotřebičem. Nenamotávejte kabel kolem spotřebiče, obzvláště pokud je spotřebič horký.
- Nenahrazujte zástrčku na napájecím kabelu.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním agentem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo všem možným nebezpečím. Nepoužívejte produkt, pokud je napájecí kabel poškozen.
- Nedotýkejte se ani nepoužívejte spotřebič naboso a/nebo s mokrým tělem nebo chodidly.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti nádob s vodou, např. umyvadla, vany a bazény.
- Neponořujte spotřebič, včetně napájecího kabelu a zástrčky, do vody nebo jiných kapalin.
- Pára nesmí být namířena směrem k výbavě obsahující elektřinu nebo elektronické komponenty.

RIZIKA BĚHEM POUŽÍVÁNÍ PRODUKTU-ZRANĚNÍ/OPAŘENÍ

- Produkt by neměl být použit v oblastech, kde hrozí nebezpečí exploze nebo v přítomnosti toxických látek.
- Nenalévejte toxické látky, kyseliny, rozpouštědla, čisticí prostředky, žiravinu a/nebo výbušniny nebo parfémy do nádrže.
- Nalévejte do nádrže pouze vodu nebo směs vody uvedenou v kapitole „JAKOU VODU POUŽÍT“.
- Nesměřujte parní trysku na toxické látky, kyseliny, rozpouštědla, čisticí prostředky nebo žiravinu. Manipulace a odstranění nebezpečných látek musí být provedena dle údajů výrobců těchto látek.
- Nesměřujte parní trysku na výbušný prášek nebo látky,

- uhlovodíky, otevřený oheň anebo extrémně žhavé objekty.
- Nepokládejte výrobek blízko zdrojů tepla, jako např. krby, sporáky a trouby.
- Neblokujte otvory a mřížky na produktu.
- Nesměřujte parní trysku na jakoukoliv lidskou nebo zvířecí část těla.
- Nesměřujte parní trysku na oblečení, které je právě nošeno.
- Oblečení, hadříky a látky, které byly vystaveny hluboké páře, dosahují velmi vysokých teplot nad 100°C. Počkejte několik minut a zkontrolujte, že vychladly, než s nimi budete manipulovat. Vyhněte se proto kontaktu s pokožkou, pokud byly právě ošetřeny párou.

SPRÁVNÉ POUŽITÍ PRODUKTU

Vaporetto SV420_ Frescovapor a SV400_Hygiene jsou určeny k vnitřnímu domácímu použití k dezinfekci a čištění tvrdých a choulostivých podlah, koberečků a kobereců. Přečtěte si prosím pozorně tyto instrukce a uchovejte si je. Pokud je tento manuál ztracen, může být projednán a/nebo stažen ze stránky www.polti.cz.

Nikdy nenechávejte spotřebič zvětrat. Polti S.p.A. si zamlouvá právo změnit specifikaci výbavy nebo příslušenství bez předchozího upozornění.

Před opuštěním továrny jsou všechny naše produkty přísně testovány. To je důvod, proč váš Vaporetto může obsahovat nějakou zbytkovou vodu v nádrži.

Správné použití produktu by mělo vypadat pouze tak, jak je uvedeno v tomto návodu k použití. Jakékoliv jiné použití může poškodit spotřebič a znehodnotit záruku.

INFORMACE PRO UŽIVATELE

Na základě evropské směrnice 2012/19/EU, zahrnující elektrické a elektronické spotřebiče, nesmí být tento spotřebič zlikvidován s domácím odpadem, ale musí být odeslán na oficiální skládku. Tento spotřebič je v souladu se směrnicí EU 2011/65/EU.



Přeškrtnutý symbol kontejneru na spotřebiči vyjadřuje, že na konci své životnosti musí být produkt zlikvidován zvlášť, mimo jiný odpad.

Tudíž musí uživatel na konci jeho života předat spotřebič vhodné skládce pro elektrický a elektronický odpad. Vhodná oddělená skládka pro ulehčení následující recyklace, zacházení s a ekologicky kompatibilní likvidace spotřebiče napomáhá zabránit negativním efektům na prostředí a lidské zdraví, a podporuje recyklaci materiálů, ze kterých je produkt vyroben. Nezákonná likvidace majitelem zahrnuje aplikace administrativních sankcí předpokládaných současnou legislativou.

JAKOU VODU POUŽÍT V NÁDRŽI

Vaporetto SV420_ Frescovapor a SV400_Hygiene byly navrženy, aby pracovaly s běžnou kohoutkovou vodou s průměrnou tvrdostí mezi 8° a 20° f. Pokud kohoutková voda obsahuje spoustu vodního kamene, použijte směs složenou z 50% z kohoutkové vody a z 50% z demineralizovanou vodou, která je široce dostupná ke koupi. Nepoužívejte čistou demineralizovanou vodu.

Varování: zkontrolujte tvrdost vody v

UPOZORNĚNÍ

- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- V PŘÍPADĚ POLKNUTÍ: Vypláchnout pusou; NESNAŽTE se vyvolat zvracení.
- Vyhněte se kontaktu s očima, pokožkou nebo oblečením.
- Nevypouštějte do ovzduší.

VAROVÁNÍ: Před užitím FrescoVaporu na čalounění, kůži, speciálních látkách a dřevěném povrchu konzultujte instrukce výrobce a vždy vykonajte test na skryté části nebo vzorku materiálu. Nechte část zasaženou párou usušit pro ujištění, že se neudály žádné změny barev nebo deformace.

6. BEZ VODY

Úroveň vody je vždy viditelná díky průhledné nádrži. Když je voda v nádrži spotřebovaná, přestane se vypouštět pára.

Pro restart provozu stačí znovu doplnit nádobu na vodu dle kapitoly 1.

VAROVÁNÍ: Tato operace musí vždy být provedena až po vypojení spotřebiče ze sítě.

7. VÝMĚNA FILTRU NA VODNÍ KÁMENR

Vaporetto SV420_ Frescovapor a SV400_Hygiene mají filtr obsahující speciální pryskyřici, která dokáže zastavit vodní kámen a prodloužit životnost vašeho produktu.

Doporučujeme, abyste vyměnili filtr alespoň 3x do roka.

7.1 Odpojte ze sítě.

7.2 Vyjměte nádobu na vodu ze spotřebiče stisknutím horního tlačítka a zatáhnutím směrem ven (3).

7.3 Opatrně zvedněte háček a vyjměte starý filtr (14).

7.4 Umístěte nový filtr, jemně zatlačte a ujistěte se, že perfektně sedí (15), poté znovu vložte nádobu na vodu.

Filtry na vodní kámen jsou v prodeji ve předních maloobchodech s domácími spotřebiči, v autorizovaných servisních střediscích nebo na stránce www.polti.cz.

8. OBECNÁ ÚDRŽBA

Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý a odpojený ze sítě.

9. S A V N

9.1 O5,10!O/,0À!%OO ,0!O!O6!O/, OŇ,(1O25,.86 10!O8 10O2 1O 5/0!O/!O251(%O%'1O2 5O OÀ! O I(,„)O .1O O'.08!O25'!O!O l'(%'O)%10OO!O!OO25(1O O)O!O!O,8!„O'!(O'(O/,!%8(„,O 8'âOO2,,!„,O'!(âO)

01

Před opětovným použitím spotřebiče nezapomeňte zcela odvinout napájecí kabel. Horní háček se může otočit o 180 C, abyste rychle navinuli napájecí kabel.

VAROVÁNÍ: Nenechávejte spotřebič připojený k napájení se smotaným kabelem.

10. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| PROBLÉM | PŘÍČINA | ŘEŠENÍ |
|------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotřebič se nechce zapnout. | Není proud. | Zkontrolujte, zda byl spotřebič zapojen do sítě, jak je popsáno v sekci 1. |
| Nevychází pára. | Došla voda. Spotřebič se vypnul. | Odpojte spotřebič ze sítě, naplňte nádobu na vodu a vyčkejte asi 15 vteřin. Potom můžete spotřebič použít. Zkontrolujte, zda byl spotřebič zapojen do sítě, jak je popsáno v sekci 1. |

POUZE PRO MODEL SV420_FRESCO VAPOR

| PROBLÉM | PŘÍČINA | ŘEŠENÍ |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotřebič je zapnutý, ale vypouští málo páry. | Pára je nastavena na minimální úroveň . | Otočte knoflíkem na regulaci páry pro zvětšení proudu. |
| Spotřebič vypouští příliš mnoho vody na podlahu. | Regulátor páry je nastavený na maximum . | Snižte množství páry na minimum. Je-li to potřeba, dočasně zastavte vypouštění páry, zatímco budete pokračovat ve vytírání povrchu. |
| Vůně FrescoVapor se při použití páry nevypouští. | Přepínač vůně v pozici „OFF“. Zkontrolujte hladinu FrescoVaporu. | Přepněte přepínač na pozici „ON“. Naplňte dávkovač FrescoVaporem. |
| Pára je příliš vlhká při použití FrescoVaporu. | Pára se smíchává s FrescoVaporem. | Vypněte dávkování FrescoVaporu podle potřeby pro snížení vlhkosti páry. |

Pokud problémy přetrvávají nebo nejsou výše uvedeny, kontaktujte prosím autorizované servisní středisko Polti (www.polti.cz pro aktualizovaný seznam) neb kontaktujte zákaznický servis.

ZÁRUKA

Tento spotřebič je pouze pro domácí použití a je pojištěn na dva roky od data zakoupení proti jakýmkoliv závadám existujícím v době předání zboží; datum zakoupení musí být prokázáno dokladem o nákupu platným pro daňové účely a vydaným prodejcem.

Pro účely opravy musí být spotřebič doprovázený dokladem o nákupu.

Tato záruka neovlivňuje spotřebitelská práva vyplývající z evropské směrnice 99/44/EC ohledně některých aspektů prodeje a záruky spotřebitelského zboží, práva, která by měl zákazník dodržovat s ohledem na prodejce.

Tato záruka je platná v zemích, které podléhají evropské směrnici 99/44/EC. Pro ostatní země platí lokální regulace na záruky.

CO ZÁRUKA POKRÝVÁ

Během záruky Polti garantuje bezplatnou opravu produktu s výrobní nebo tovární vadou a klient tedy není povinen zaplatit za jakoukoliv práci nebo materiály.

V případě neopravitelných součástí může Polti bezplatně produkt vyměnit.

Ve prospěch záruky by měl zákazník navštívit jedno z autorizovaných servisních středisek společnosti Polti s dokladem o nákupu od prodejce platným pro daňové účely a s datem zakoupení produktu. Bez dokladu o nákupu a s tím spojeným datem zakoupení bude práce zpoplatněna. Uchovávejte doklad o nákupu na bezpečném místě po celou dobu trvání záruky.

CO ZÁRUKA NEPOKRÝVÁ

- Jakoukoliv závadu nebo poškození nevyplyvající z výrobní vady.
- Jakoukoliv závadu kvůli nevhodnému použití nebo použití jiném než je vyjádřeno v tomto návodu k použití, který je nedílnou součástí této kupní smlouvy.
- Jakoukoliv vadu vyplývající z vyšší moci (požáry, zkratky) nebo způsobenou třetí stranou (falšování).
- Poškození způsobené použitím nepůvodních součástek a oprav nebo modifikací provedených obsluhou nebo servisním střediskem neautorizovaným společností Polti.
- Poškození způsobené zákazníkem.
- Součásti (filtr, kartáč, hadice, baterie apod.) poškozené používáním (spotřební zboží) nebo běžným opotřebením.
- Jakékoliv poškození způsobené vodním kamenem.
- Vady vyplývající z nedostatku údržby/čištění podle instrukcí výrobce.
- Zhotovení nepůvodních doplňků Polti nebo těch, které byly modifikovány nebo jsou pro spotřebič nevhodné.

Nevhodné používání a/nebo používání v nesouladu s instrukcemi k použití a jakékoliv další varování nebo indikace obsažené v tomto manuálu anulují tuto záruku.

Společnost Polti nemá žádnou zodpovědnost za jakékoliv přímé či nepřímé poškození lidí, předmětů nebo zvířat způsobené neuposlechnutím instrukcí uvedených v tomto návodu k použití, týkající se varování pro použití a údržbu produktu.

Chcete-li vidět aktualizovaný seznam autorizovaných servisních středisek Polti, navštivte stránku www.polti.cz.



Vaporella[®]

Vaporetto[®]

LECOASPIRA
Vaporetto[®]

Forzaspira[®]

UNICO 

www.politi.cz

CALL CENTER

ITALIA SERVIZIO CLIENTI

FRANCE SERVICE CLIENTS

ESPAÑA SERVICIO AL CLIENTE

PORTUGAL SERVIÇO AO CLIENTE

UK CUSTOMER CARE

DEUTSCHLAND KUNDENDIENST



POLTI[®]

NATURAL HOME FEELING